

二十年前，一個少女的夢想只有結婚，她可能是無憂無慮、活潑、快樂和美麗。她的未來的太太是她生活的中心，除了家庭主婦的責任外，她並不希望會有其他特別事情圍進她的生活圈子中。她當然的責任是把家庭打掃清潔，甚至在經期極惡劣的時候都能賣出可口而食品。最後女兒出嫁了，家務很快便完成了，她只靠閱讀小說書籍以打發時間，這個時候，是婦女婚姻生活中最危險的時期，多年來，爲這種女性治療的醫生，都不曾爲她開出藥方，而介紹她往勞工交換所。

起來，討論職業婦女如何盡母親的責任」，與會者討論了婦女作爲家庭主婦的職責以及她們在社會中的地位，在會中，與會者特別討論了中學畢業的婦女所面對的問題，她們在職業和家庭責任的十字街頭上，最難找兩全其美的辦法。

「上」

靈感漫談

靈 感 漫 談

當人生步入某個階段之後，生命之流忽然冰封凝滯，感情滯停，像一潭死水。在這個停沉的季節，你不能將封鎖在內心的東西解放出來，不論你想表現的是甚麼，都似乎與用意志全不合，時光流逝，但是你靜靜地站著，焦灼，苦悶，期待。

然後，奇蹟發生了！片刻際閃現一道火光，順火星墜入了腦海，生命燃燒起來，眼中所見，耳中所聞，日常生活中所接觸的一切，都成了創作的泉源，於是你沾沾自喜地說：「呵，靈感來了！」

今天，愈來愈多的婦女在婚姻危險期也都出外工作，找尋寄托，建立自己獨立的社會生活，她們并無經濟上的理由而要出外工作，但是，却可以解除苦悶，豐富生活，得到精神上的調劑。

很多婦女為她們的兒女找尋一些沒有生上課時間規定的幼稚園和全日上課的學校，於此便有更多機會外出兼職或接受教育。

婦女們對生活的看法，和以前徘徊在結婚或事業的十字路口大不相同，她們現在考慮的問題是如何集婚姻，職業和母親三者在一身。

二二八

害了青少年更多

結果，總有一天被捕落網，斷送了他們的前程，所以寬恕的後果，反而令到青少年受到無窮的害處。

要是法律對青少年犯罪不予寬大，一律處以重刑，那末未成年的人，就不敢有貿然犯法的基礎思想，基本上人人知道年齡不論大小，犯「法」，一定要吃官司，殺「人」一定要償命，那末他們觀念，從小就為之一變，再無僥倖的心理。

「日出而作，日沒而息」，在休息的時間，做一些娛樂，等到疲倦了，早些入睡，這是最合乎養生之道。

有若干人因職業上的關係，如警員，救火員，電力，電話，以及報館人員與其他業務人員，一定要輪到做「夜班」，



國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
歡迎參觀
政府文憑技師修理快捷妥當

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 **QUON ENG**
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

館
HW
582 P

**五
八
二
號**

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 St. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
One: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花	喜慶拾花	花牌花園	各式花圈	特設代理	時街
結婚花	新穎臘	花籃祭	價廉工巧	豐高華埠	515 大生雜貨店

何桐相館

19 E. Ponder St. 電話: 日 681-5848
夜 879-5508

護照相

二張二元
彩色射印
每張廿三仙

沖曬放大 又平又快
特約外影 禮服租賃
紀念亮相 翻影舊相
藝術人像 結婚喜照

新料包工人工
免費接裝
試用試面

邵

喜 登 招

金 拿 丁 東 亮 頭 街 主 廣

香 蘭 性 暖

邵 氏 出 品 香 臘 性 感 打 門 奇 情 巨 片

今天隆重放映

下期放映

邵氏出品

香港性暖

保 證 遇 到 。

▲ 本公司專門建築新屋分佈東區

▲ 香港南洋客有現款買屋舖及生

▲ 歡迎僑胞交屋本公司出賣，服

▲ 務。

處。

WAKEFIELD
associates
REALTY LTD



姚傳義

Domingo Da Assuncao
Residence 324-4706

▲東風十六街近非沙街利頓士威市
古入息屋二幢全五三間所有屋
有租收式美傢俬五抵買 問何仲生

▲華埠奇化街舊角園樓翻新舊屋一
實價二萬二千元 問何仲生

▲北本那比華鎮連業新實二萬九

五 問何仲生

▲東風十六街近非沙街利頓士威市

古入息屋二幢全五三間所有屋

有租收式美傢俬五抵買 問何仲生

▲華埠奇化街舊角園樓翻新舊屋一

實價二萬二千元 問何仲生

▲北本那比華鎮連業新實二萬九

五 問何仲生

▲東風十六街近非沙街利頓士威市

古入息屋二幢全五三間所有屋

有租收式美傢俬五抵買 問何仲生

▲華埠奇化街舊角園樓翻新舊屋一

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

最新運到

人參精
菊花晶
銀翹解毒片
冰霜大鯪魚
冰霜吊片尤
茅根竹蔗精
冰霜大紅衫
冰霜大獅頭
吊淡口鹹魚
鹽藏黃花鹹魚
淡口蜆魚鹹魚
鹽藏馬友鹹魚

HOWE TONG

▼ 夢屋式間，有三睡房，位西區 50 呎街夾十六街，近學校，車站，開價四萬貳千元。

▼ 30 呎 x 30 呎之階磚商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之士多生意。

▼ 四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升降機

機製爽滑麵 敢請全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲 祖傳寶路蔡根遠敬贈
B. ROY
119 East Pender
Vancouver 4
Phone: 681

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
 130 - PENROD STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
 PHONE: 885-3935

利息空前最高
 定期 一年期六厘三七五 式年期七厘式五
 存欸 三年期八厘 四年期八厘
 五年期八厘一二五

活期 存款 五厘
 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘五 (由三元起，日計利息一次)
 壹切存款有政府保障萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

【下】
徐復觀

然而嘆息三鳥雖好陽明之學，却一無所得。有一次問三被告，「你們知道藩制以前的天皇的名稱嗎？」一被告說「大正，明治以後，昭和」長接下去「一氣數年」，快得好像放機關槍。不如此，怎能拖上壹年壹個月，轉輾社會對此壹案件的气氛，以便在三被告各屬徒刑四年，較檢察官所要求的只少一年。但判決書中，却有不少意味深長的話。首先提到自衛隊與憲法的關係，認為由立場的不同，在解釋上表現出嚴重的對立。自衛隊是否違憲，並不是無可懷疑。執政者運用法的隱昧而一步一步的發展，以造成既成事實實實。意思是在自衛隊與憲法之間，本存在有嚴重的問題。這便是三鳥案件開脫出一個缺口。

再認為本事件並看不出三鳥、森田門，有結託自衛隊家

口遭成政治野心，發動武力革命的企圖。他們不過主張應明定自衛隊部憲法上的國軍，爲此而寧願訴之以自己的一

【下轉左上欄】

土瓜灣昨殺聲震天
兩飛持刀打劫大檔

有關這宗劫案，據警方發表消
昨午二時許，有兩名青年行劫北
間商店，結果被坊衆拘捕，兩青
衆糾纏時受傷。

年帝恩
興街稅

ENTER

PARKING GARAGE
(AT PENDER)
Telephone: 685-6228

Brake & Muffler Repair
Lubrication & Oil Change
King - Hourly, Daily, Monthly

Guaranteed
100%OURS

專門技師
精修各種
大小汽車
快捷妥當
收費特廉
保證滿意
附設汽油

【續完】

人民幣對港匯浮動 大陸各貨仍少漲價

（港訊）人民幣幣價更改浮動，物價影響將漸趨明朗。大陸貨迄價，基於供應豐足結果，蛋品、文衣等貨價普遍不動，局部甚至木材、紙張、水坭、磚等則多局都加六巴仙。米價去週每担約加四元。

PENDER C
SERVICE STATION
570 CARRALL ST.
VANCOUVER, B. C.
 Special F310 Gasoline
 Tune Up & General Repair
 All Makes of Tires Part
 All Repair Works
 OPEN 24 H
 站及停車
 場式十四
 小時服務
 備胞光顧
 無任歡迎
 日夜電話
 大八五、
 六二二八

紙係回復五月高位而已，與匯率無關，國貨公司昨仍鮮改牌價，市面上也有個別零沽商趁機自行加價，市民反應普遍鎮定，連日絕無搶購囤存現象。

至於港、滬間部分美、日貨輸入成本增加，且即因為運費不展及存貨增加

樓
Restaurant
re Ave.,
685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

下午二時至八時止 時間表

仍照舊價出售 以汽車、電器、化妝品等類，仍照舊價出售。

等表現最明顯。

綜合各行商家報導消息：人民日報、香港、浮動、牌價屢便更改，至昨日已有數天，由此所引起對港市物價影響亦漸趨明顯。

但根據整個情況觀察，中國大陸物價雖有波動，不過其中各類貨品仍少漲價。

鑽
New Diamond
555
Phone
電話：
六八五、〇七五七
六八四、五九三三
每逢星期三休息一天
主 治
跌打金針

專售名廠電
視機，音響
電爐，唱片
唱帶，汽車
盒帶，椅丁
修理電視及
各種家庭電
器用具，
價錢公道，
僑胞光顧，
無任歡迎。

蛋品、三鳥、罐頭等與港人日常生活有密切關係之副食品而論，由於今年地豐收，增產或是急謀賄銷等因，蔬菜類下，絕大多數價格均無變動，局部即至有降價的現象。

經銷這類貨品的商人強調指出，食品價格之變化，主要乃決定於供求，目前人民幣牌價變動之率連當不敢有顯之影響。

生 活 牛 車 內 影 响 助 益 未 知 有 明
 中 國 雄 林 金 鳳
 後 街 東 定 市 寓
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B
 電話 254-4618
 男 科 婦 科 外 科 兒 科
 針 灸 全 科 精 醫 風 濕 痺 痛
 陰 陽 虧 損 腎 虧 喉 症
 小 腸 疝 氣 遺 精 痔 瘡
 癆 年 癰 疽

華登實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

鄧慶元	325-8961
周榮安	327-8621
孫德通	434-8487
陳聖藻	876-7771

街角商業地一畝八十五尺乘一百四十尺，挑里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）

東區二睡房住宅一，取價一萬八千三百元。

冷里為睡房住宅一十年新，取價貳萬五千九百元。（陳碧蓮）

東區新住宅一，睡房二付水閘，取價三萬七千五百元。

▲東區仔屋一十四年每組合睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現銀叁萬五千元。

（以上問孫隆華）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

6-17-74

大衆化價錢
東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三・壹九三五

**WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.**
58 E. Pender St., Phone: 684-352
Vancouver 4, B. C.

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啓

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

殮館請注意

古巴凍蝦

皇后牌紅盒庄

保証

品質劃一上乘
大幫長期供應

價錢特平
價目印備

各款西土齊備
函索即奉無誤

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Pape St., Vancouver V. B.

南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

古方成藥 醫學精華

科學提煉 功效神速

人多病，鹿茸精，蜂王精，蚌乳精，及各種補益補心安
傷風感冒，痰喘咳嗽，跌打風濕，婦科調經，小兒疳癪
成藥，介紹期間，臺幣八五折優待。

當歸，枸杞，北蒼，防黨，川芎，白芷，茨實，生地，
甘草，玉竹，沙參，苡米，夏枯草等地道藥材。同時減

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851 - 687-2852

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
2 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B C
681-1734

新到大幫

大片粽葉 什淨糯米
鮮紅蝦米 大紅咸蛋
罐頭涼粉 番石榴汁
瓷碗碟 各式花盆

精製大幫

寶島寶易「牛馬干」

（財神殿聯）
磨礪以須，問天下頭顱幾許；
及鋒而試，看老夫手段如何。

（剃頭店聯）
（完）

先考諱兆璽字勳兆關公府君開平大同市南和里人前於一九七二年六月二十八日暮終正服已孝悌衡等隨侍在側親視殯送禮成服已于七月六日在暗市景親賓館出喪安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼誼親賜花圈並親臨執紼素車簡發高誼隆情均有感謹此哀謝

明，開水存，開崇殷，開華標，開文熾，開國好，開崇富，開崇華，開驍俊，開定煌，開驍練，開民凱，開繼容，李龍璋，林泮，劉煥堯，陳廣康，胡頌榮，謝偉生，譚泰恆，李漢邦，開榮濟合家，開聯福合家，開河德合家，王慎誠家，胡維維，李天氏，梁永潤，李煜世，李日，李百志，李廣發，李日合家。

孤哀子梓衡梓儒泣血稽顙
媳胡雪霞試淚發狂
孤哀女（素娘）適劉門
素貞（適李門）
素蘭（適柏門）
素蘭泣血發狂
胞弟兆基斌淚稽首
男孫偉民偉文偉光
女孫婉蓉

女壻劉介秤李子瓏國林柏勸氏
外孫男三名
外孫女三名
外孫婿一名
外曾男女孫三名 同泣謝
惠賜芳名 恕不稱呼

（儀）李聖衡合家，李德潤合家
（元）家，關崇釗合家，關勤和合家
高合家，胡劍青合家，湯興勇公
母廿元）
家十五元，關祝華，馬美衡合
家，李耀南合家，黃福志
（十元）關勤共合家，吳占，關

黃麗榮合家，譚恩合家，黃子
聯廣祥合家，關健文合家，劉
家，周燦臻合家（每五元）馬漢
志，陳仁（每二元）

264 East Hastings
喜士定東二六四號 邵氏戲院右
電話: 687-8438 687-8438

送免費麵粉大餐
三日月休
每逢星期
出爐麪包
咖喱雞角
經濟飯菜
馳名粥品
巧手雲吞
銀絲細麵
外賣歡迎

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨鋪銷售, 精選名產佛香角魚
木刻竹雕, 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎
僑胞垂購。目錄及價目函索即寄

JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C.
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：
式五五、四四五九

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
321-1411 Res. 434-1

接造結婚花球
特款結婚花圈
各種花牌花圈
價錢平藝術高
為僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式二號

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一一七片打街東
電話：二五四·式一〇七

風濕關節 手足麻木
腰骨痠痛 膝部痠痛
筋骨抽痛 運動走步
預約電話

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
口錄印備 函詢即奉
Vancover 6, B. C. Tel. 253-6235

227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

各國可能入口

RD TRAVEL SERVICE LTD.
E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港
特價
六百四
及其他

N FONG CO. LTD
 MU 3-6858 MU 3-6859
 Pender St. Vancouver 4; B.C.

雙 特 長

專修醫學跌打科教師

斷骨脫臼 重傷久壓 腫脹無效 未見過我 未作絕望 跌打旋科

特治 深口爛瘡 手足痺痛 大小瘡科 傷口爛肉

歡迎問症

官任華南軍醫院骨科軍醫

大○街四○號 雲坤天寶
一五八○三三式 電話

藝工
大小土木工程，新建房屋，
裝修，商業門面。
98-7337

G SCHOOL
 Phone: 684-5044
 汽車大著成
 聘助教又因
 於喜市定街
 風四·三
 界僑胞注意
 院

來回
機票
另有
一年期
暑期
兼賣
幾票，

絲苗米
俱發售
店派卑

信公公司
FRANK-NATION EMPORIUM
39 - E. Vander St;
Vancouver 41 B.C.
Phone 582-2244

海味雜貨
參茸藥材
家庭用具
簾器竹器
補腎佳品：
正亞拉市架
海狗鞭
罐頭糖菓
紅棗蜜棗
瓷器碗碟
男女拖鞋

Ming

另有德國市必嘜中國標菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

Co. Ltd.
Street
B.C.
-7595

Agents

各種香煙糖發行

代理

太平洋旅行社

陳國良
周啓

請速定位

旅遊揷我 包你滿意

總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票

航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有

683-5685

ent & Pacific

香港
 特價
 來回
 飛機票

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
245 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大幫 冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
電話 684-1754

梁祺
LRONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 254-1203

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657
新到大幫
新到大批
新到大批
新到大批

周名紹
代填人息稅
Richard M. Chow & Co.
608 East 18th Ave.
Vancouver 10, B.C.
872-8471

李偉運
李偉運公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

太平特平
男羊毛
內衫褲
專配西藥
各種補丸
各種補丸
各種補丸

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 684-9634

廣珍
廣珍公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

馬君
馬君公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

新美鮮
新美鮮公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 684-3621

達明
達明公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

昌記
昌記公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

新美鮮
新美鮮公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

榮榮
榮榮公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

建興建築公司
建興建築公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

周愛權
周愛權公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

Harry James Agencies Ltd.
Harry James Agencies Ltd.
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

德深公司
DEEPSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

周愛權
周愛權公司
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

Harry James Agencies Ltd.
Harry James Agencies Ltd.
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
專營各類保險
各類保險
各類保險
各類保險

地址：雨街六一九號

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一・八〇一七

期五
片
主
演
陳駿
劇
主
演
崇價，幸
五毛

須謹記：你必在止截日期或以前登記
K. L. Morton 登記選民主任地住
Registrar of Voters
Provincial Government Buildings
2735 Cambie St., at 12th Ave., Vancouver 9, B. C.
電話 Telephone 872-8401.

須謹記：你必在止截日期或以前登記
K. L. Morton 登記選民主任地住
Registrar of Voters
Provincial Government Buildings
2735 Cambie St., at 12th Ave., Vancouver 9, B. C.
電話 Telephone 872-8401.

